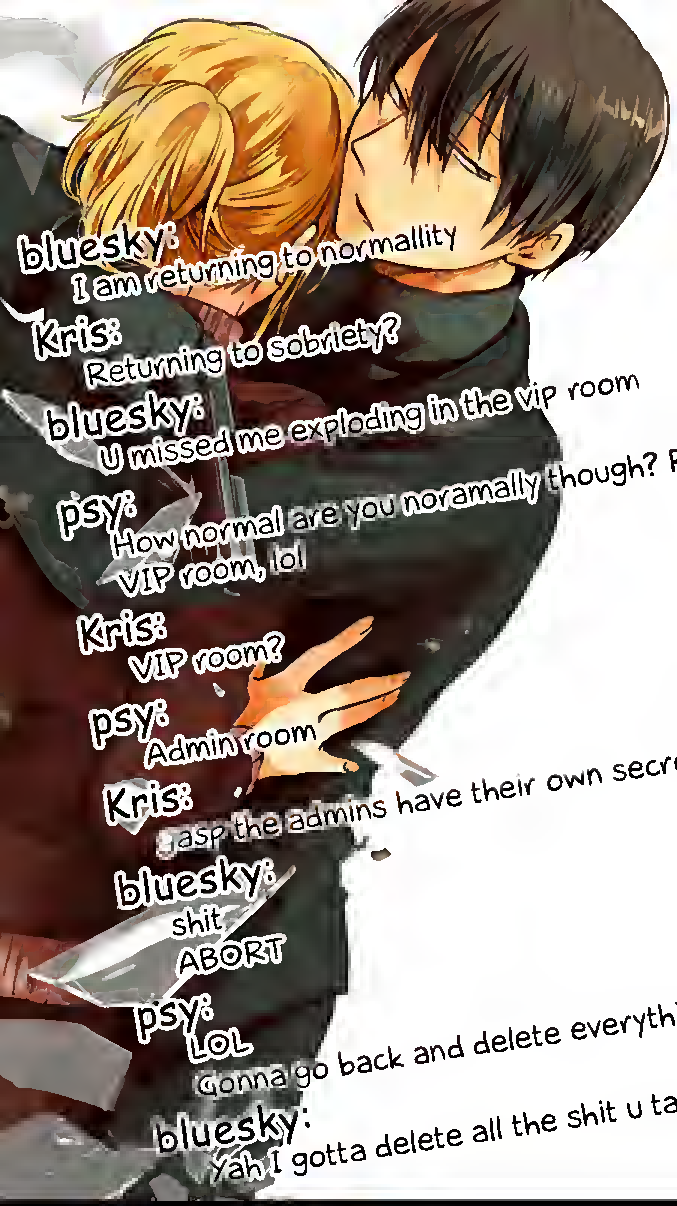
KOROSHI AI
FILE 03: WITNESS



JOIN OUR NEW DISCORD SERVER!!!
discord.gg/cRbBhbe

RAWS
PUBLIC

TRANSLATION
JEK

TLC
KAI

PROOFREADING
CHAIRO

CLEANS
PSYCHORHYTHM
MITSURU-KUN

TYPESETTING
JOLAN

QC
KRISTJAN
PSYCHORHYTHM

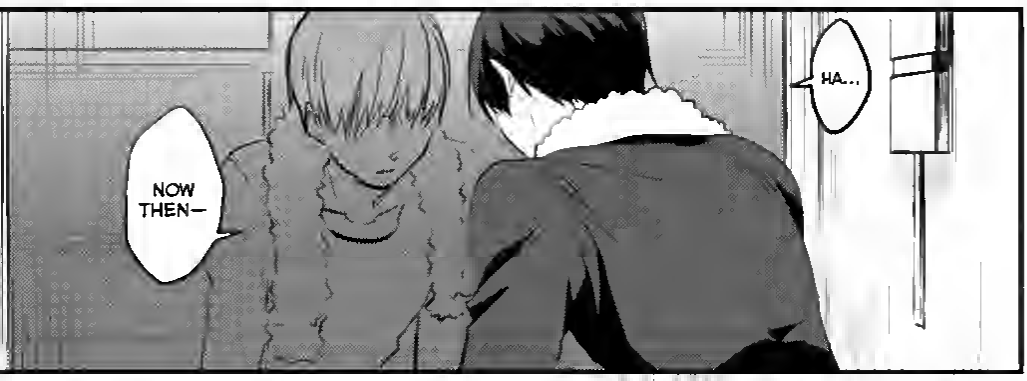
CURRENTLY RECRUITING:
TYPESETTERS AND REDRAWERS!
We need YOU to get MOAR releases!!!

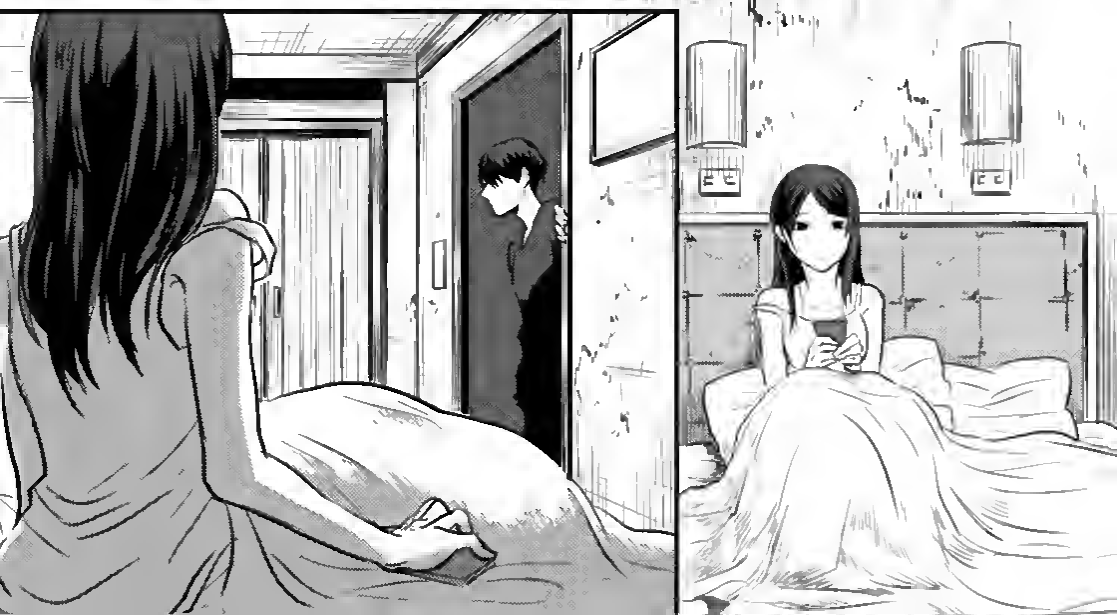
MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRCHIGHWAY.NET

RELEASE #272 | FEBRUARY 22, 2017

FILE 03 WITNESS

TWIST
WIPE


NOW THEN—
HA...



YOU STILL HAVE TIME
WHAT'S WRONG?
CUSTOMER?
MISTER!
什么该死的东西
(WHAT'S WITH THIS GUY?)
你等一下
(WAIT A SEC!)

Bang
THUD
什么？！
(WHAT?)
什么？！
(WHAT ARE YOU-?)
KA-CHAK

RIIIIING
RIIIIING
RIIIIING
RIIIIING
RIIIIING

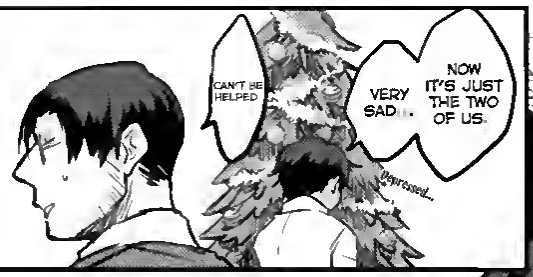
HMM.
MAYBE THE POCKET.
RIIIING
RIIING
RING
RIING
RIING
OH.
FOUND IT~
RIING
RIING
RIING
RING
RI-

YOU
SAID I STILL HAVE TIME?

Merry, merry~
Merry~ Merry~
INDIAN-KUN...
.....
Merry merry merry merry.
Merry~

WHAT'S WITH THAT BIG ASS TREE?
What's wid you boss?
T'day's Christmas, y'know?
Merry Christmas.
YOU DIDN'T BUY IT AS A COMPANY EXPENSE, RIGHT?
...
RIGHT?!

...
ANYWAY...
DON'T CHANGE THE SUBJECT.


NOW IT'S JUST THE TWO OF US.
VERY SAD...
CAN'T BE HELPED

THEN LET'S AT LEAST BUY A CAAAAKE!
A CHRISTMAS CAAAKE! MEEERRY MERRY MERRY MERRY~
UGH, FINE! *AFTER* YOU FINISH YOUR WORK!

TO THINK CHATEAU-SAN TOOK A BREAK,
HOW UNEXPECTED.

How troubling~
HEY.
WHAT DO YOU LIKE?
LET'S CHOOSE TOGETHER.

.....
.....
ER...
ANY REC-OMMENDA-TIONS?
OH, YES.
HOW ABOUT THIS ONE?
AND THIS ...?
IT'S QUITE BITTER.
VERY POPULAR AMONG MEN
ON THE 24TH, CHRISTMAS EVE,
LET'S GO ON A DATE.

"THE DEAL."
YOU WANNA CONTINUE, RIGHT?
HUH?!
YEP.
THEN IT'S DECIDED~
...
THAT'S YOUR CONDITION?
IT'S A PROMISE.

WAIT UUUP.

HEY, WAIT.

YOU'RE WALKING TOO FAST.

SHOULD WE RESCHE-DULE?
IF WE DON'T WALK TOGETHER, IT'S NOT A DATE, YOU KNOW?

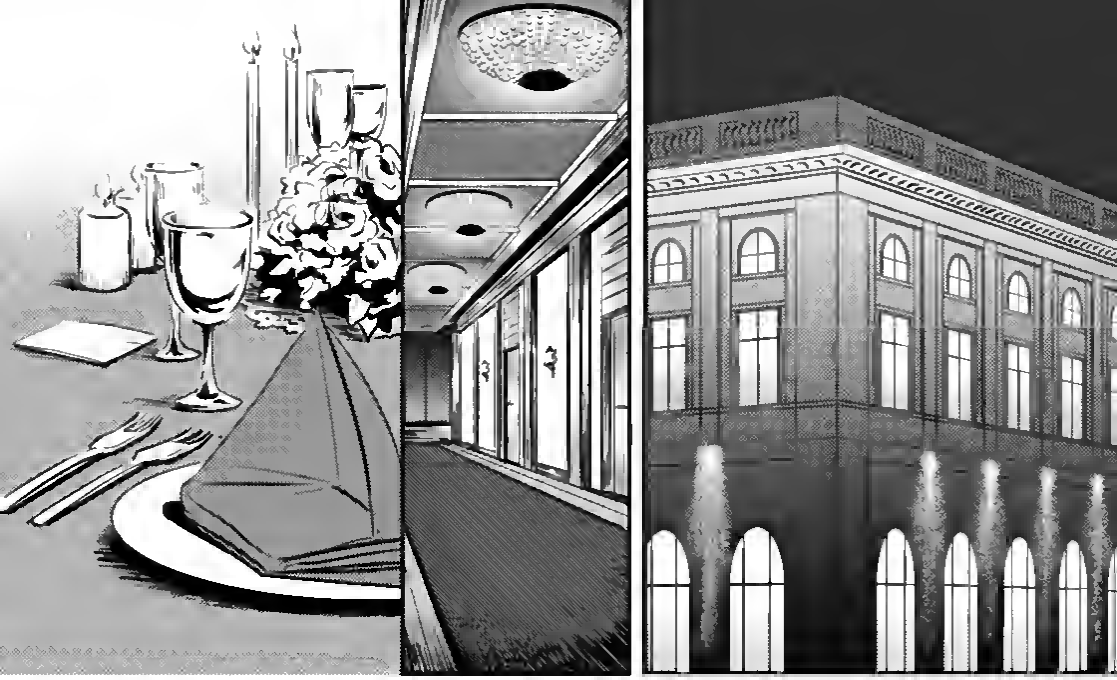
THAT'S MORE LIKE IT.
...

THERE SURE ARE LOTS OF PEOPLE EVERY-WHERE.
WELL, NO ONE WORKS TODAY.
...
SHOULD BE A BIT MORE INCONSPICUOUS.
IS IT REALLY SAFE TO WALK AROUND SO OPENLY LIKE THIS?
...
YOU...
...
HMM~
SINCE YOU SAID AS MUCH, IT CAN'T BE HELPED.
I JUST CAME FOR THE ILLUMINATION THOUGH...

THE VIEW OF THE NIGHTSCAPE FROM THE ROOM IS WONDERFUL.
WELL, LET'S HEAD TO A HOTEL
TO BE *INCONSPICUOUS.*
HOW ABOUT IT?
THIS CAKE CAN BE OUR DESSERT.
WE'LL BE ABLE TO EAT DINNER THERE AS WELL.
HUUUH?
WAIT A MINUTE!
I'M GOING HOME.

SULK
HEEEEY!
THE DATE TODAY WON'T COUNT!
ARE YOU SURE?
BEEP

HOW ABOUT NOW?



HIS BUSINESS EARNS HIM QUITE A LOT.
THAT GUY.
HE USED HIS LOVER AS CONFIDANTE IN THIS DAY AND AGE.
ONLY AN IDIOT WOULD FALL FOR THAT.

HOW IS IT?
I CAN GIVE YOU THE CORPSE
AS A CHRISTMAS PRESENT.

I DON'T BELIEVE I'M OF ANY USE TO YOU.
I CAN'T TELL HOW YOU WANT TO USE ME.
I...
AREN'T YOU *MISTAKEN?*
MY,

YET YOU INSIST EVERYTHING TO BE "AN EXCHANGE."
MY INTENTION IS PURELY TO BE OF SERVICE.

THERE IS NOTHING SCARIER THAN A FREE MEAL.
OH.
WELL SAID.
...
RIGHT, AS YOU WISH.
WE'LL START OUR EXCHANGE.
TAP
NOW, TAKE A SEAT.
LET'S EAT.

SIGH~
IT'S ALREADY SO LATE...
Those kids sang very well!
YOU MEAN THE CHOIR?
IT'S CALLED ILLUMINATION.
LED display was also pretty!
IF ONLY CHATEAU-SAN WERE HERE.
HOW SAD
...HUH?
SHE SAID SHE'LL COME TOMORROW
...
...
HUH?

HERE IS FINE.
EH?
WHY?
I'LL SEND YOU OFF AT THE TRAIN.

Actually, I wanna send you off at your house.
HERE IS FINE.
HOW MEAN..
JUST NOW, AT THE HOTEL...

I HAD TO CANCEL THE RESERVATION SINCE YOU SAID YOU HAVE WORK TOMORROW.
Thank you for your stay
Merry Christ-mas.
...
YOU KNOW, WHEN CHECKING OUT,
THAT CLERK LOOKED AT ME WITH PITIFUL EYES.
I'm so hurt

Such a waste~ That wasn't cheap~ Geeeez
Shut-up

I NEED TO CONFIRM SOMETHING.
WAIT A MOMENT.
OH, RIGHT.
HA?

EXCUSE ME.
Hug

AH, AS EXPEC-TED.
I *DON'T* DISLIKE YOUR SMELL.
I'VE ALWAYS FELT DISGUSTED BY THE *ODOUR* OF OTHERS.
YET WHY AM I FINE WITH YOU?
SNIP

Peek
SON RYANG-HA!
HEY, NOW...
YOU'RE KIDDING!
CHATEAU-CHAN
SUP, BOSS?

ABOUT THE FACES APPEARING IN KOROSHI AI.

< SON RYANG-HA >

Main Character 1

His name is Korean-inspired. Around 32 years old, he's the type that's either easily liked by people, or easily hated by them. I drew him since I wanted to draw a fox-eyed character.

< CHATEAU DANKWORTH >

Main Character 2.

Actually, I have a friend called 'Chateau,' so this design is based off her. Of course, she's given permission. She's the kind of character that's mostly silent and hard to talk to.

I wore sunglasses in the web version.

< EURIPEDES RITZLAND >

Supporting character. His web version name is 'Hakkinen.' I drew him for Koroshi Ai before out of interest, then just put him in since he's useful. Newlywed. Younger than he looks.

< INDIAN GUY >

Supporting character. Foreigner appearing in the main series. Never found a right name for him, so ended up just calling him 'Indian Guy.' Older than he looks.

< ? ? ? >

His name in the web version turned out quite plain. (lol) When I got serialized, he's the character I changed the most, and personally, who I can relate to the most.

Nom
Nom

Cateau
and
Nyan-ha

Come Join Us At MSD!!
WE ARE CURRENTLY RECRUITING!!
We really, REALLY need another redrawer! Come join u~s!!!
For more information, head to http://mangaichiscans.mokkori.fr